



Strojírenský zkušební ústav, s.p., Brno, Česká republika
Notifikovaná osoba 1015
Engineering Test Institute, Public Enterprise, Brno, Czech Republic
Notified Body 1015

CERTIFIKÁT ES PŘEZKOUŠENÍ TYPU **EC TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE**

podle směrnice 92/42/EHS (účinnost teplovodních kotlů)
pursuant to Directive 92/42/EEC (Boiler efficiency)

Číslo:
Number: **1015-BED-00515-21**

Držitel certifikátu – výrobce:
Owner of Certificate – Manufacturer:

DESTILA Slavkov, s.r.o.
Slovanská 758
684 01 Slavkov u Brna
Česká republika – Czech Republic

Výrobní závod:
Manufacturing plant:

DESTILA Slavkov, s.r.o.
Slovanská 758
684 01 Slavkov u Brna
Česká republika – Czech Republic

Výrobky:
Products:

Kotle teplovodní průtočné na zemní plyn
Instantaneous hot-water boilers for natural gas
viz 2. strana / see Page 2

Typové označení:
Type designation:

DPL 7 AUTOMATIC – H, DPL 12 AUTOMATIC – H,
DPL 18 AUTOMATIC – H, DPL 25 AUTOMATIC – H,
DPL 29 AUTOMATIC – H

Podklad pro vydání certifikátu:
Basis of Certificate issuance:

Závěrečný protokol č. 30-15352/TZ ze dne 2021-03-31
Final Report 30-15352/TZ of 2021-03-31

Strojírenský zkušební ústav, s.p., Notifikovaná osoba 1015, potvrzuje, že výše uvedené výrobky splňují požadavky na účinnost kotlů podle směrnice 92/42/EHS (nařízení vlády č. 25/2003 Sb.). Nedílnou součástí certifikátu je závěrečný protokol, který obsahuje závěry zkoušky, údaje pro identifikaci schváleného typu a seznam příslušné části technické dokumentace. Pravidla pro nakládání s certifikátem a podmínky jeho platnosti jsou uvedeny na 2. straně.

Strojírenský zkušební ústav, s.p. (Engineering Test Institute, Public Enterprise), Notified Body 1015, hereby confirms that the above-mentioned product fulfils the efficiency requirements for boilers according to Directive 92/42/EEC (Government Regulation 25/2003 Coll.). An integral part of the Certificate is the Final Report comprising verification findings, data on approved type identification and the list of the relevant part of the technical documentation. The rules for using the Certificate and conditions of its validity are defined on Page 2.

Brno, 2021-03-31



Ing. Tomáš Hruška
ředitel – Director

Identifikace schváleného typu / Identification of the approved type:

Typové označení <i>Type designation</i>	Jmenovitý tepelný příkon <i>Nominal heat input (kW)</i>	Jmenovitý tepelný výkon <i>Nominal heat output (kW)</i>
DPL 7 AUTOMATIC – H	7,2	6,5
DPL 12 AUTOMATIC – H	13,8	12,5
DPL 18 AUTOMATIC – H	20,0	18,0
DPL 25 AUTOMATIC – H	27,8	25,0
DPL 29 AUTOMATIC – H	31,6	29,0

PRAVIDLA PRO NAKLÁDÁNÍ S CERTIFIKÁTEM A PODMÍNKY JEHO PLATNOSTI

Splnění požadavků směrnice 92/42/EHS (účinnost teplovodních kotlů) bylo odvozeno ze splnění požadavků použitých norem, které jsou uvedeny v závěrečném protokolu. Novelizace některého z uvedených normativních dokumentů, zejména novelizace norem nebo vydání nových norem, může změnit skutečnosti, za kterých byl certifikát vydán. V takovém případě je třeba použitelnost certifikátu přezkoumat.

Oznámený subjekt dbá na to, aby byl informován o všech změnách obecně uznávaného stavu techniky, které by naznačovaly, že schválený typ již nemusí být v souladu s příslušnými požadavky tohoto nařízení, a rozhodne, zda tyto změny vyžadují doplňující šetření. Pokud šetření vyžadují, oznámený subjekt o tom informuje výrobce.

Výrobce informuje oznámený subjekt, který uchovává technickou dokumentaci týkající se certifikátu ES přezkoušení typu, o všech úpravách schváleného typu, které mohou ovlivnit shodu spotřebiče nebo vybavení se základními požadavky tohoto nařízení nebo podmínky platnosti certifikátu. Tyto úpravy vyžadují dodatečné schválení formou dodatku k původnímu certifikátu ES přezkoušení typu.

Certifikát se může používat pouze jako certifikát výrobku, jehož specifikace je uvedena na 1. a 2. straně. To platí i pro použití v reklamních, propagačních a komerčních materiálech. Neoprávněné nebo klamavé použití certifikátu může být sankcionováno.

Je zakázáno měnit, doplňovat nebo přepisovat údaje v certifikátu.

Certifikátem nelze dokládat vlastnosti výrobku, u kterého byla provedena bez souhlasu Strojírenského zkušebního ústavu, s.p., změna ovlivňující shodu s použitými normami a technickými předpisy.

Certifikační orgán požaduje, aby držitel certifikátu vedl záznamy o všech stížnostech a opatřeních k nápravě, které se týkají výrobků, na něž se vztahuje tento certifikát.

RULES FOR USING THE CERTIFICATE AND CONDITIONS OF ITS VALIDITY

Fulfilment of the requirements of Directive 92/42/EEC (Boiler efficiency) has been derived from fulfilment of the requirements of the applied standards that are listed in the Final Report (i.e. evaluation report). Amendment of any of the mentioned normative documents, in particular amendments of standards or issuance of new standards, may change the facts and conditions, under which the present Certificate has been issued. In such a case, the applicability of the Certificate must be reviewed.

The Notified Body shall keep itself informed of any changes in the generally acknowledged state of the art, which indicate that the approved type may no longer comply with the applicable requirements of this Regulation, and shall decide whether such changes require further investigation. If so, the Notified Body shall inform the Manufacturer accordingly.

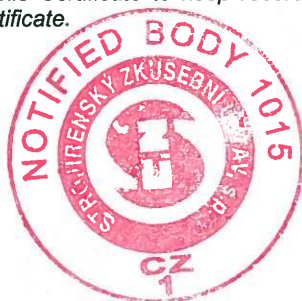
The Manufacturer shall inform the Notified Body that holds the technical documentation relating to the ES type-examination certificate of all modifications to the approved type that may affect the conformity of the appliance or fittings with the essential requirements of this Regulation or the conditions for validity of the Certificate. Such modifications shall require additional approval in the form of an addition to the original ES type-examination certificate.

This Certificate may only be used as a certificate for the product specified on Pages 1 and 2. This also applies to its use in advertising, promotional and commercial materials. Unauthorised or deceptive use of the Certificate may be sanctioned.

It is prohibited to change, amend or overwrite the data contained in the Certificate.

The Certificate may not be used for documenting the properties of the product changed without consent of the Engineering Test Institute, Public Enterprise, in such a way that conformity with the applied standards and technical regulations applied has been affected.

Certification Body requires the holder of this Certificate to keep records of all the complaints and corrective actions relating to the products covered by this Certificate.





Strojírenský zkušební ústav, s.p., Brno, Česká republika
Notifikovaná osoba 1015
Engineering Test Institute, Public Enterprise, Brno, Czech Republic
Notified Body 1015

CERTIFIKÁT ES PŘEZKOUŠENÍ TYPU **EC TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE**

podle směrnice 92/42/EHS (účinnost teplovodních kotlů)
pursuant to Directive 92/42/EEC (Boiler efficiency)

Číslo:
Number: **1015-BED-00515-21**

Držitel certifikátu – výrobce:
Owner of Certificate – Manufacturer:

DESTILA Slavkov, s.r.o.
Slovanská 758
684 01 Slavkov u Brna
Česká republika – Czech Republic

Výrobní závod:
Manufacturing plant:

DESTILA Slavkov, s.r.o.
Slovanská 758
684 01 Slavkov u Brna
Česká republika – Czech Republic

Výrobky:
Products:

Kotle teplovodní průtočné na zemní plyn
Instantaneous hot-water boilers for natural gas
viz 2. strana / see Page 2

Typové označení:
Type designation:

DPL 7 AUTOMATIC – H, DPL 12 AUTOMATIC – H,
DPL 18 AUTOMATIC – H, DPL 25 AUTOMATIC – H,
DPL 29 AUTOMATIC – H

Podklad pro vydání certifikátu:
Basis of Certificate issuance:

Závěrečný protokol č. 30-15352/TZ ze dne 2021-03-31
Final Report 30-15352/TZ of 2021-03-31

Strojírenský zkušební ústav, s.p., Notifikovaná osoba 1015, potvrzuje, že výše uvedené výrobky splňují požadavky na účinnost kotlů podle směrnice 92/42/EHS (nařízení vlády č. 25/2003 Sb.). Nedílnou součástí certifikátu je závěrečný protokol, který obsahuje závěry zkoušky, údaje pro identifikaci schváleného typu a seznam příslušné části technické dokumentace. Pravidla pro nakládání s certifikátem a podmínky jeho platnosti jsou uvedeny na 2. straně.

Strojírenský zkušební ústav, s.p. (Engineering Test Institute, Public Enterprise), Notified Body 1015, hereby confirms that the above-mentioned product fulfils the efficiency requirements for boilers according to Directive 92/42/EEC (Government Regulation 25/2003 Coll.). An integral part of the Certificate is the Final Report comprising verification findings, data on approved type identification and the list of the relevant part of the technical documentation. The rules for using the Certificate and conditions of its validity are defined on Page 2

Brno, 2021-03-31



Ing. Tomáš Hruška
ředitel – Director

Identifikace schváleného typu / Identification of the approved type:

Typové označení <i>Type designation</i>	Jmenovitý tepelný příkon <i>Nominal heat input (kW)</i>	Jmenovitý tepelný výkon <i>Nominal heat output (kW)</i>
DPL 7 AUTOMATIC – H	7,2	6,5
DPL 12 AUTOMATIC – H	13,8	12,5
DPL 18 AUTOMATIC – H	20,0	18,0
DPL 25 AUTOMATIC – H	27,8	25,0
DPL 29 AUTOMATIC – H	31,6	29,0

PRAVIDLA PRO NAKLÁDÁNÍ S CERTIFIKÁTEM A PODMÍNKY JEHO PLATNOSTI

Splnění požadavků směrnice 92/42/EHS (účinnost teplovodních kotlů) bylo odvozeno ze splnění požadavků použitých norem, které jsou uvedeny v závěrečném protokolu. Novelizace některého z uvedených normativních dokumentů, zejména novelizace norem nebo vydání nových norem, může změnit skutečnosti, za kterých byl certifikát vydán. V takovém případě je třeba použitelnost certifikátu přezkoumat.

Oznámený subjekt dbá na to, aby byl informován o všech změnách obecně uznávaného stavu techniky, které by naznačovaly, že schválený typ již nemusí být v souladu s příslušnými požadavky tohoto nařízení, a rozhodne, zda tyto změny vyžadují doplňující šetření. Pokud šetření vyžadují, oznámený subjekt o tom informuje výrobce.

Výrobce informuje oznámený subjekt, který uchovává technickou dokumentaci týkající se certifikátu ES přezkoušení typu, o všech úpravách schváleného typu, které mohou ovlivnit shodu spotřebiče nebo vybavení se základními požadavky tohoto nařízení nebo podmínky platnosti certifikátu. Tyto úpravy vyžadují dodatečné schválení formou dodatku k původnímu certifikátu ES přezkoušení typu.

Certifikát se může používat pouze jako certifikát výrobku, jehož specifikace je uvedena na 1. a 2. straně. To platí i pro použití v reklamních, propagačních a komerčních materiálech. Neoprávněné nebo klamavé použití certifikátu může být sankcionováno.

Je zakázáno měnit, doplňovat nebo přepisovat údaje v certifikátu.

Certifikátem nelze dokládat vlastnosti výrobku, u kterého byla provedena bez souhlasu Strojírenského zkušebního ústavu, s.p., změna ovlivňující shodu s použitými normami a technickými předpisy.

Certifikační orgán požaduje, aby držitel certifikátu vedl záznamy o všech stížnostech a opatřeních k nápravě, které se týkají výrobků, na něž se vztahuje tento certifikát.

RULES FOR USING THE CERTIFICATE AND CONDITIONS OF ITS VALIDITY

Fulfilment of the requirements of Directive 92/42/EEC (Boiler efficiency) has been derived from fulfilment of the requirements of the applied standards that are listed in the Final Report (i.e. evaluation report). Amendment of any of the mentioned normative documents, in particular amendments of standards or issuance of new standards, may change the facts and conditions, under which the present Certificate has been issued. In such a case, the applicability of the Certificate must be reviewed.

The Notified Body shall keep itself informed of any changes in the generally acknowledged state of the art, which indicate that the approved type may no longer comply with the applicable requirements of this Regulation, and shall decide whether such changes require further investigation. If so, the Notified Body shall inform the Manufacturer accordingly.

The Manufacturer shall inform the Notified Body that holds the technical documentation relating to the ES type-examination certificate of all modifications to the approved type that may affect the conformity of the appliance or fittings with the essential requirements of this Regulation or the conditions for validity of the Certificate. Such modifications shall require additional approval in the form of an addition to the original ES type-examination certificate.

This Certificate may only be used as a certificate for the product specified on Pages 1 and 2. This also applies to its use in advertising, promotional and commercial materials. Unauthorised or deceptive use of the Certificate may be sanctioned.

It is prohibited to change, amend or overwrite the data contained in the Certificate.

The Certificate may not be used for documenting the properties of the product changed without consent of the Engineering Test Institute, Public Enterprise, in such a way that conformity with the applied standards and technical regulations applied has been affected.

Certification Body requires the holder of this Certificate to keep records of all the complaints and corrective actions relating to the products covered by this Certificate.

